

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

17e jaargang nr. L 229
20 augustus 1974

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 2167/74 van de Commissie van 19 augustus 1974 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	1
Verordening (EEG) nr. 2168/74 van de Commissie van 19 augustus 1974 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout	3
Verordening (EEG) nr. 2169/74 van de Commissie van 14 augustus 1974 betreffende openstelling van een inschrijving voor het beschikbaar stellen van meel van zachte tarwe als voedselhulp aan het bureau voor bijstand en uitvoering van werken van de Verenigde Naties ten behoeve van de Palestijnse vluchtelingen, hierna genoemd UNRWA	5
★ Verordening (EEG) nr. 2170/74 van de Commissie van 19 augustus 1974 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3423/73 houdende nadere regelen betreffende de steunregeling voor olijfolie	8
★ Verordening (EEG) nr. 2171/74 van de Commissie van 19 augustus 1974 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2500/73 voor het vooraf vaststellen van de restituties en de geldigheidsduur van de uitvoercertificaten in de sector melk en zuivelprodukten	9
Verordening (EEG) nr. 2172/74 van de Commissie van 19 augustus 1974 tot wijziging van de speciale heffing bij uitvoer van witte suiker en ruwe suiker	11
<hr/>	
Overheidsopdrachten (Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971, aangevuld door de Richtlijn van de Raad nr. 72/277/EEG van 26 juli 1972) . . .	13
Openbare procedures	15
Niet-openbare procedures	20

1

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.
Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2167/74 VAN DE COMMISSIE

van 19 augustus 1974

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1996/74⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 2016/74⁽³⁾ en alle latere verordeningen die deze hebben gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2016/74 uiteengezette bepalingen op de

aanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan de Commissie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in de bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening nr. 120/67/EEG genoemde producten te innen heffingen zijn vastgesteld in de bijgevoegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 augustus 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 augustus 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 209 van 31. 7. 1974, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 210 van 1. 8. 1974, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 augustus 1974 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	R.E./ton
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0
10.01 B	Harde tarwe	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rogge	0 ⁽⁵⁾
10.03	Gerst	0
10.04	Haver	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0
10.07 C	Sorgho	0
10.07 D	Overige granen	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0
11.01 B	Meel van rogge	15,77
11.02 A 1 a	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe)	0
11.02 A 1 b	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe)	0

(¹) Voor durum tarwe van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

(²) Voor maïs van oorsprong uit de G.A.S.M. of de L.G.O. ingevoerd in de overzeese departementen van de Franse Republiek, wordt de heffing met 6 rekeneenheden per ton verminderd.

(³) Voor maïs van oorsprong uit Tanzanië, Oeganda en Kenia wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,00 rekeneenheid per ton verminderd.

(⁴) Voor durum tarwe en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

(⁵) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1234/71 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 2168/74 VAN DE COMMISSIE**van 19 augustus 1974****houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1996/74⁽²⁾,
en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 2017/
74⁽³⁾ en alle latere verordeningen die deze hebben
gewijzigd;

Overwegende dat, in functie van de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van deze dag, de premies die

aan de heffingen worden toegevoegd en die van
kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de ta-
bellen in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Het barema der premies die aan de vooraf vastgestelde
heffingen worden toegevoegd voor het invoeren van
granen en mout, bedoeld onder artikel 15 van Veror-
dening nr. 120/67/EEG, wordt vastgesteld zoals aan-
geduid in de bijgevoegde tabellen van deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 augustus
1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 augustus 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 209 van 31. 7. 1974, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 210 van 1. 8. 1974, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 augustus 1974 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout

A. Granen en meel (1)

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 8	1 ^e term. 9	2 ^e term. 10	3 ^e term. 11
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgiers. (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Overige	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

(1) De geldigheidsduur van het certificaat is overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2196/71 (PB nr. L 231 van 14. 10. 1971, blz. 28), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3148/73 (PB nr. L 321 van 22. 11. 1973, blz. 13), beperkt.

B. Mout

(R.E. / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 8	1 ^e term. 9	2 ^e term. 10	3 ^e term. 11	4 ^e term. 12
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout, niet van tarwe, niet ge- brand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet ge- brand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2169/74 VAN DE COMMISSIE

van 14 augustus 1974

betreffende openstelling van een inschrijving voor het beschikbaar stellen van meel van zachte tarwe als voedselhulp aan het bureau voor bijstand en uitvoering van werken van de Verenigde Naties ten behoeve van de Palestijnse vluchtelingen, hierna genoemd UNRWA

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1996/74⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1693/72 van de Raad van 3 augustus 1972 houdende de vaststelling van criteria inzake de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan⁽³⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 21. maart 1974 zijn voornemen te kennen heeft gegeven in het kader van een communautaire actie de tegenwaarden van 19 807 ton zachte tarwe, namelijk 13 117 ton meel van zachte tarwe, toe te kennen aan UNRWA op grond van het programma inzake voedselhulp voor 1973/1974;

Overwegende dat het onderzoek van de marktsituatie van graan in de Gemeenschap er toe leidt de criteria, voorzien in artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1693/72 van de Raad, toe te passen en met name het produkt op de markt van de Gemeenschap aan te kopen;

Overwegende dat de beoogde inschrijving betrekking dient te hebben op de levering cif van het produkt; dat wil zeggen dat het werkelijk op de kade van de lossingshaven geleverd moet worden;

Overwegende dat moet worden gegund aan de inschrijver wiens offerte het voordeligst is;

Overwegende dat moet worden bepaald wie de eventuele kosten zal dragen wanneer de opdracht wegens overmacht niet binnen de vastgestelde termijn kan worden uitgevoerd;

Overwegende dat het stellen van een waarborg moet worden voorgeschreven om de naleving van de aan de inschrijving verbonden verplichtingen inzake levering aan UNRWA te garanderen;

Overwegende dat het Franse interventiebureau bevoegd moet worden verklaard bedoelde inschrijving te organiseren;

Overwegende dat het van belang is de Commissie spoedig in kennis te stellen van de bij de inschrijving gedane offertes alsmede van die welke door het interventiebureau zijn aanvaard;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving geopend voor het leveren aan UNRWA in het kader van een communautaire actie inzake voedselhulp van 13 117 ton meel van zachte tarwe.

2. De inschrijving vindt in Frankrijk plaats in twee partijen. Het produkt zal op de markt van de Gemeenschap beschikbaar worden gesteld. Het laden bij de uitvoer geschiedt in één haven van de Gemeenschap.

3. De in lid 1 bedoelde inschrijving heeft betrekking op de levering cif dat wil zeggen werkelijk geleverd op de kade van de lossingshaven, van het produkt in de in bijlage vermelde havens.

4. Het in lid 1 bedoelde produkt moet door de inschrijver aan wie is gegund worden geleverd cif in de in bijlage vermelde havens in nieuwe jute zakken met een inhoud van 50 kg netto.

De jute zakken moeten op de verpakking als volgt worden gemerkt:

„Wheat Flour — Gift of the European Community”.

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde inschrijving heeft plaats op 2 september 1974.

2. De uiterste termijn voor de indiening van offertes is bepaald op 2 september 1974 om 12 uur 's middags.

3. Uiterlijk 9 dagen vóór de sluitingsdatum voor het indienen van offertes wordt het bericht van in-

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 209 van 31. 7. 1974, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 178 van 5. 8. 1972, blz. 3.

schrijving bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 3

De gunning wordt verleend aan de inschrijver wiens offerte de gunstigste is. Indien de offertes bij de inschrijving echter niet blijken overeen te komen met de normaal op de markt gemaakte prijzen en kosten kan het interventiebureau de inschrijving annuleren.

Artikel 4

1. De inschrijver aan wie de opdracht is gegund, stelt een waarborg van 10 rekeneenheden per ton; daardoor wordt de goede afloop van de in artikel 1 bedoelde opdracht gewaarborgd. Behoudens overmacht wordt de waarborg geheel of gedeeltelijk verbeurd indien de opdracht niet binnen de gestelde termijn is uitgevoerd.

2. De in lid 1 bedoelde waarborg kan worden gesteld in geld of in de vorm van een borgstelling van een kredietinstelling volgens de door de Lid-Staat vastgestelde criteria.

Artikel 5

1. Het in artikel 1 bedoelde meel van zachte tarwe voor levering aan UNRWA moet de volgende kenmerken vertonen:

- vochtgehalte: maximum 14 %,
- proteïnegehalte: minimum 10,5 % ($N \times 6,25$ op droge stof),
- asgehalte: maximum 0,52 % in verhouding tot de droge stof.

Indien het meel niet aan de bovengenoemde kenmerken beantwoordt, wordt het geweigerd.

2. De offertes voor het in artikel 1 bedoelde meel van zachte tarwe voor levering aan UNRWA moeten gedaan worden met de volgende kenmerken:

- vochtgehalte: maximum 14 %,
- proteïnegehalte: minimum 10,5 % ($N \times 6,25$ op droge stof),
- asgehalte: maximum 0,52 % in verhouding tot de droge stof.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 augustus 1974.

Artikel 6

1. Het Franse interventiebureau is belast met de organisatie van de in deze verordening bedoelde inschrijving.

2. Genoemd bureau stelt de Commissie onmiddellijk in kennis van de lijst der firma's die aan de inschrijving hebben deelgenomen, van de offertes van elke inschrijver en van de naam en firma van de inschrijver aan wie is gegund.

3. Is de inschrijver daarentegen gevestigd in een andere Lid-Staat dan die belast met het verzamelen van de aanbiedingen en wordt het produkt verzonden vanaf een grenspost van de Lid-Staat waarin de inschrijver is gevestigd, dan wordt het interventiebureau van de Lid-Staat waarin deze inschrijver is gevestigd belast met de verdere verrichtingen in verband met de inschrijving.

In dat geval stelt het interventiebureau dat de inschrijver gekozen heeft het interventiebureau van de betrokken Lid-Staat daarvan onmiddellijk in kennis en verschaft alle informatie-elementen die nodig zouden blijken.

4. Het interventiebureau verzoekt de inschrijver aan wie gegund is de volgende inlichtingen te verschaffen:

- a) na elke verzending, een verklaring betreffende de verschepte hoeveelheden, de kwaliteit van de produkten en de verpakking hiervan;
- b) de vertrekdatum van de schepen, de voor aankomst van de produkten op de bestemming voorziene datum;
- c) elk incident dat zich mocht voordoen tijdens het vervoer van de produkten.

Direct na ontvangst hiervan geeft het interventiebureau deze inlichtingen aan de Commissie door.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

BIJLAGE

Nummer van de partij	Haven van lossing	Minimum aan te houden loscapaciteit	Cif aan te leveren hoeveelheid
1	Beiroet	Gebruiken van de haven	8 257 t
2	Ashdod		4 860 t

VERORDENING (EEG) Nr. 2170/74 VAN DE COMMISSIE

van 19 augustus 1974

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3423/73 houdende nadere regelen betreffende de steunregeling voor olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging
van een gemeenschappelijke ordening der markten in
de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1707/73⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 10, lid 3,Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3423/73
van de Commissie van 18 december 1973⁽³⁾ nadere
regelen betreffende de steunregeling voor olijfolie in
het verkoopseizoen 1973/1974 zijn vastgesteld; dat
het dienstig is deze regeling te verlengen voor het
verkoopseizoen 1974/1975;Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor oliën en vetten,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*

1. In artikel 1 en in artikel 7, lid 2 van Verordening
(EEG) nr. 3423/73 worden de woorden „het verkoop-
seizoen 1973/1974” vervangen door de woorden „de
verkoopseizoenen 1973/1974 en 1974/1975”.

2. In artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 3423/73
wordt de datum „31 januari 1974” vervangen door de
datum „31 januari 1975”.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Pub-
likatieblad van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 augustus 1974.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

François-Xavier ORTOLI

(1) PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

(2) PB nr. L 175 van 29. 6. 1973, blz. 5.

(3) PB nr. L 351 van 20. 12. 1973, blz. 16.

VERORDENING (EEG) Nr. 2171/74 VAN DE COMMISSIE

van 19 augustus 1974

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2500/73 voor het vooraf vaststellen van de restituties en de geldigheidsduur van de uitvoercertificaten in de sector melk en zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 662/74 ⁽²⁾, met name op artikel 13, lid 3 en artikel 17, lid 4,

Overwegende dat, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2500/73 van de Commissie van 13 september 1973 voor het vooraf vaststellen van de restituties en de geldigheidsduur van de uitvoercertificaten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1984/74 ⁽⁴⁾, de restitutie niet vooraf kan worden vastgesteld voor de uitvoer van melkpoeder met een vetgehalte van niet meer dan 11 gewichtspercenten en van boter naar de zone E, Canada, Mexico en Porto-Rico; dat bijgevolg het voor deze produkten afgegeven uitvoercertificaat verplicht tot uitvoer naar een andere bestemming dan de bovengenoemde;

Overwegende dat deze maatregelen zijn getroffen met het oog op de marktsituatie in de Verenigde Staten en om verleggingen van het handelsverkeer via aangrenzende landen te voorkomen; dat wanneer kan worden verzekerd dat de naar een aangrenzend land uitgevoerde melkpoeder en boter werkelijk aldaar wordt gebruikt voor menselijke consumptie en niet opnieuw zal worden uitgevoerd, het belang van de Gemeenschap vergt dat de uitvoer naar een dergelijke bestemming onder normale voorwaarden mogelijk wordt gemaakt; dat deze garantie kan worden gegeven voor invoer in Canada en Mexico waarvoor een verklaring is afgegeven door respectievelijk de Canadese regeringsinstelling „Canadian Dairy Commission” en de Mexicaanse regeringsinstelling „Compañía Nacional de Subsistencias Populares” (Conasupo);

Overwegende dat het derhalve dienstig is Verordening (EEG) nr. 2500/73 in die zin te wijzigen, dat de uitvoercertificaten die zijn afgegeven voor de betrokken produkten in het kader van een vaststelling vooraf van

de restitutie, eveneens kunnen worden gebruikt voor uitvoer naar Canada en Mexico; dat in die gevallen de betaling van de restitutie moet worden onderworpen aan bijzondere voorwaarden;

Overwegende dat artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 2500/73 voor sommige zuivelprodukten voorziet in de mogelijkheid de geldigheidsduur van het uitvoercertificaat te verlengen wanneer de betrokkene er zich bij contract toe heeft verbonden uit te voeren gedurende een periode die de geldigheidsduur van het afgegeven certificaat overschrijdt; dat het voor het bereiken van het specifieke doel van deze bepaling noodzakelijk is de overdracht van een verlengd certificaat aan een andere exporteur uit te sluiten en derhalve het genoemde artikel 3bis aan te vullen; dat er overigens aanleiding toe bestaat alle produkten van de onderverdeling 04.03 B van het gemeenschappelijk douanetarief op te nemen in de lijst van de produkten waarvoor de geldigheidsduur van het uitvoercertificaat kan worden verlengd;

Overwegende dat de in deze verordening voorziene maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 2500/73 wordt met het volgende lid aangevuld:

„4. Het krachtens dit artikel verlengde uitvoercertificaat kan niet worden overgedragen in de zin van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1373/70.”

Artikel 2

Voetnoot ⁽¹⁾ van bijlage II van Verordening (EEG) nr. 2500/73 wordt aangevuld met de volgende bepalingen:

„Deze bepaling is niet van toepassing op uitvoercertificaten die zijn afgegeven voor de onderstaande produkten en die kunnen worden gebruikt voor uitvoer naar Canada en Mexico:

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 85 van 29. 3. 1974, blz. 51.

⁽³⁾ PB nr. L 258 van 14. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 207 van 29. 7. 1974, blz. 26.

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van het produkt
04.02 A II b) 1 ex 04.02 A II b) 2	met een vetgehalte van niet meer dan 11 gewichtspersenten
04.02 B I b) 2 aa) ex 04.02 B I b) 2 bb)	met een vetgehalte van niet meer dan 11 gewichtspersenten
04.03	

In dit geval is de betaling van de restitutie afhankelijk van de overlegging van :

- a) het bewijs dat de betrokken produkten in Canada of in Mexico zijn gelost en in het vrije verkeer gebracht ;
- b) een door de Canadian Dairy Commission, respectievelijk de Compañía Nacional de Subsistencias Populares (Conasupo) afgegeven verklaring, waarin wordt bevestigd dat deze produkten zijn bestemd voor menselijke consumptie in respectievelijk Canada of Mexico en niet weer zullen worden uitgevoerd.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 augustus 1974.

Het onder a) bedoelde bewijs wordt geleverd :

- voor het lossen, door overlegging van een document, afgegeven in Canada, respectievelijk in Mexico door de in artikel 8, lid 1, van Verordening 1041/67/EEG bedoelde autoriteiten of instellingen ;
- voor het in het vrije verkeer brengen, door overlegging van een in Canada, respectievelijk in Mexico opgesteld douanedocument, of een door de bevoegde diensten eensluitend verklaard afschrift of een fotocopie van dit document."

Artikel 3

In bijlage IV van Verordening (EEG) nr. 2500/73 wordt :

- de onderverdeling „ex 04.03 B” van het douanetarief vervangen door de onderverdeling „04.03 B” ;
- de omschrijving van het produkt met betrekking tot de onderverdeling ex 04.03 B van het douanetarief geschrapt.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 20 augustus 1974.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

VERORDENING (EEG) Nr. 2172/74 VAN DE COMMISSIE

van 19 augustus 1974

tot wijziging van de speciale heffing bij uitvoer van witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad
van 18 december 1967 houdende een gemeenschap-
pelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1602/
74⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 608/72 van de Raad
van 23 maart 1972 tot vaststelling van de in de sector
suiker bij een aanmerkelijke stijging van de wereld-
marktprijzen toe te passen regels⁽³⁾, en met name op
artikel 1, lid 2,

Overwegende dat de speciale heffing bij uitvoer van
witte suiker en ruwe suiker is vastgesteld in Verorde-
ning (EEG) nr. 1791/74⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2164/74⁽⁵⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1791/74 genoemde voorschriften, criteria en

uitvoeringsbepalingen op de gegevens, waarover de
Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanlei-
ding geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende
speciale heffing bij uitvoer in de zin als vermeld in de
bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, tweede alinea, van Verordening
nr. 1009/67/EEG bedoelde speciale heffing bij uitvoer
van suiker, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde
Verordening (EEG) nr. 1791/74 wordt in overeen-
stemming met de in de bijlage van deze verordening
opgenomen bedragen gewijzigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 augustus
1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 augustus 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

(1) PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

(2) PB nr. L 172 van 27. 6. 1974, blz. 7.

(3) PB nr. L 75 van 28. 3. 1972, blz. 5.

(4) PB nr. L 187 van 11. 7. 1974, blz. 23.

(5) PB nr. L 266 van 15. 8. 1974, blz. 33.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 augustus 1974 tot wijziging van de speciale uitvoerheffing voor witte suiker en ruwe suiker

(R.E./100 kg)		
Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de speciale heffing bij uitvoer
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. Gedenatureerd : I. witte suiker II. ruwe suiker B. Niet-gedenatureerd : I. witte suiker ex II. ruwe suiker, met uitzondering van kandijnsuiker	 35,00 34,00 ⁽¹⁾ 35,00 34,00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag is van toepassing op ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de uitgevoerde ruwe suiker geen 92 % is, wordt de heffing berekend overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1076/72.

OVERHEIDSOPDRACHTEN

(Publikatie van de bekendmakingen inzake overheidsopdrachten en gunning van overheidsopdrachten ingevolge Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971, aangevuld door Richtlijn van de Raad nr. 72/277/EEG van 26 juli 1972)

MODELLEN VOOR DE AANKONDIGING VAN OVERHEIDSOPDRACHTEN**A. Openbare procedures**

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst (artikel 16 e)⁽¹⁾:
2. Wijze van aanbesteding (artikel 16 b):
3. a) Plaats van uitvoering (artikel 16 c):
 - b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk (artikel 16 c):
 - c) Indien het werk in verschillende percelen is verdeeld, de grootte van de percelen, en de mogelijkheid voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven (artikel 16 c):
 - d) Gegevens betreffende het doel van de opdracht, wanneer deze ook betrekking heeft op de opstelling van eigen ontwerpen (artikel 16 c):
4. Eventueel vastgestelde termijn voor de uitvoering (artikel 16 d):
5. a) Naam en adres van de dienst waar bestek en aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd (artikel 16 f):
 - b) Uiterste datum voor deze aanvraag (artikel 16 f):
 - c) (eventueel) Het ter verkrijging van genoemde stukken te storten bedrag en de wijze van betaling daarvan (artikel 16 f):
6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen (artikel 16 g):
 - b) Adres waar deze moeten worden ingediend (artikel 16 g):
 - c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld (artikel 16 g):
7. a) Degenen die bij de opening van de inschrijvingen worden toegelaten (artikel 16 h):
 - b) Dag, uur en plaats van de opening (artikel 16 h):
8. (eventueel) Verlangde borgsommen en waarborgen (artikel 16 i):
9. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld (artikel 16 j):
10. (eventueel) Rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund moet hebben (artikel 16 k):
11. Economische en technische minimumeisen waaraan de aannemer moet voldoen (artikel 16 l):
12. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbieding gestand moet doen (artikel 16 m):
13. De bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria. De naast de laagste prijs geldende criteria worden vermeld, voor zover zij niet in het bestek zijn opgenomen (artikel 29):
14. Overige inlichtingen:
15. Datum van verzending van de aankondiging (artikel 16 a):

⁽¹⁾ De tussen haakjes vermelde artikelen zijn die van de Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5).

B. Niet-openbare procedures

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst (artikel 17 a)(¹):
2. Wijze van aanbesteding (artikel 17 a):
3. a) Plaats van uitvoering (artikel 17 a):
 - b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk (artikel 17 a):
 - c) Indien het werk in verschillende percelen is verdeeld, de grootte van de percelen, en de mogelijkheid voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven (artikel 17 a):
 - d) Gegevens betreffende het doel van de opdracht, wanneer deze ook betrekking heeft op de opstelling van eigen ontwerpen (artikel 17 a):
4. Eventueel vastgestelde termijn voor de uitvoering (artikel 17 a):
5. (eventueel) Rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund moet hebben (artikel 17 a):
6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen (artikel 17 b):
 - b) Adres waar deze moeten worden ingediend (artikel 17 b):
 - c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld (artikel 17 b):
7. Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving (artikel 17 c):
8. Inlichtingen met betrekking tot de eigen toestand van de ondernemer, alsmede de economische en technische minimumeisen waaraan de ondernemer moet voldoen (artikel 17 d):
9. De bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria, voor zover zij niet in de uitnodiging tot inschrijving zijn opgenomen (artikel 18 d):
10. Overige inlichtingen :
11. Datum van verzending van de aankondiging (artikel 17 a):

(¹) De tussen haakjes vermelde artikelen zijn die van de Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5).

Openbare procedure

1. Schulverband Hauptschule Thannhausen, D 8907 Thannhausen, Christoph von Schmid Str. 7, Rathaus.
 - c) Duitse taal.
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen“, VOB/A.
 7. a) Inschrijvers en hun gevolmachtigden.
b) 17 september 1974, 10.15 uur, Rathaus, Christoph von Schmid str. 7 Thannhausen.
3. a) Thannhausen, Schwaben.
 - b) Bouw van een uitgebreid lagere school met gymnastiekzaal en zwembad. Het project omvat : een schoolgebouw met 20 klaslokalen, bruto-inhoud ca. 19 000 m³, een driedelige gymnastiekzaal, bruto-inhoud ca. 15 000 m³, een klein overdekt zwembad met een bruto-inhoud van ca. 7 800 m³.
De opdracht bestaat uit de volgende werken :
Nr. 3 Grondwerk DIN 18 300 ; aanleg van afvoerkanaalen DIN 18 306 ; metselwerkzaamheden DIN 18 330 ; beton- en gewapendbetonwerkzaamheden DIN 18 331 ; afdichting tegen niet onder druk staand water DIN 18 337 ; betondoorsnede-afdichtingsprocédé volgens het cementolsysteem tegen onder druk staand water.
 - c)
 - d)
4. Uitvoeringstermijn : 10 maanden, te rekenen vanaf oktober 1974.
5. a) Schulverband Hauptschule, 8907 Thannhausen, Rathaus.
 - b) Vanaf 14 augustus 1974.
 - c) Kosten DM 100 over te maken op rekeningnummer 100 057 bij de Sparkasse Thannhausen. Het stortingsbewijs dient bij de aanvraag van de aanbestedingsstukken te worden ingesloten. Het gestorte bedrag kan niet worden terugbetaald.
6. a) 17 september 1974, 10.00 uur.
 - b) Schulverband Hauptschule Thannhausen, D 8907 Thannhausen, Christoph von Schmid Str. 7, Rathaus.
8. Vóór gunning van de opdracht zal van de aannemer een zekerheid van 5 % van de aannemingssom in geld of door middel van een waarborg worden verlangd. Uitsluitend waarborgen van een in de Bondsrepubliek Duitsland erkende kredietverzekeraar of kredietinstelling worden aanvaard.
9. Termijn- en saldobetalingen overeenkomstig VOB, deel B.
- 10.
11. Voor de gunning komen uitsluitend inschrijvers in aanmerking die kunnen aantonen dat zij in de afgelopen drie jaar bouwwerkzaamheden met succes hebben verricht, die qua omvang en hoge technische eisen met het aanbestede project kunnen worden vergeleken. Dienovereenkomstige bewijsstukken dienen bij de inschrijving te worden ingesloten.
12. De inschrijvers dienen tot 5 december 1974 hun aanbieding gestand te doen.
13. De opdracht wordt ingevolge § 25 VOB/A gegund aan de inschrijving, die met inachtneming van alle technische en economische aspecten, het meest aannemelijk voorkomt.
- 14.
15. 8 augustus 1974.

Openbare procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstraße-Neubauamt Gummersbach, 527 Gummersbach 1, Albertstr. 22, BRD, tel. 891.
 - a) Bondsautosnelweg A 73 Köln-Olpe — baanvak tussen de wegaansluiting Overath en de wegaansluiting Engelskirchen.
 - b) Motto: Wegdekperceel D 61 — Aanbrengen van de bovenbouw en overige grondwerkzaamheden incl. bouw van een brug.
 - Deklaag van gietasfalt ca. 180 000 m²;
 - Deklaag van asfaltbeton ca. 100 000 m²;
 - Bind- en onderlagen ca. 270 000 m²;
 - Vorstwerendmateriaal incl. steenfundering ca. 200 000 m³;
 - Grond ontgraven en opbrengen ca. 150 000 m³;
 - Grond ontgraven en naar de stortplaats vervoeren ca. 70 000 m³;
 - Beton en gewapend beton ca. 360 m³;
 - Wapeningsstaal ca. 22 t;
 - Voorspanningsstaal ca. 5 t.
 - c) Men dient voor de massa der percelen in te schrijven.
 - d)
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen”, deel A (VOB/A).
 - a) 29 oktober 1974, 11.00 uur, Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, bureau 108.
3. a) Bondsautosnelweg A 73 Köln-Olpe — baanvak tussen de wegaansluiting Overath en de wegaansluiting Engelskirchen.
 - a) Duitse taal.
 - a) Inschrijvers en hun gevolmachtigden.
 - b) 29 oktober 1974, 11.00 uur, Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, bureau 108.
 8. 5 % van de aannemingsom na gunning. Uitsluitend waarborgen van een in de Bondsrepubliek Duitsland erkende kredietverzekeraar of kredietinstelling worden aanvaard.
 9. Termijn- en saldobetalingen overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen”, deel B (VOB/B).
4. Uitvoeringstermijn: 1 november 1975.
5. a) Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, 527 Gummersbach 1, Albertstraße 22.
 - b) 23 augustus 1974.
 - c) Toezending van de aanbestedingsstukken geschiedt uitsluitend na voorafgaande storting van DM 120 op de rekening van het Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach bij de Sparkasse Gummersbach, rekening nr. 251 272-BLZ 384 500 00. Bij de aanvraag dient het bewijs van storting te worden ingesloten. Het gestorte bedrag wordt na toezending van de aanbestedingsstukken niet meer terugbetaald.
6. a) 29 oktober 1974, 11.00 uur.
 - b) Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, 527 Gummersbach 1, Albertstraße 22.
7. a) Inschrijvers en hun gevolmachtigden.
 - b) 29 oktober 1974, 11.00 uur, Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, bureau 108.
8. 5 % van de aannemingsom na gunning. Uitsluitend waarborgen van een in de Bondsrepubliek Duitsland erkende kredietverzekeraar of kredietinstelling worden aanvaard.
9. Termijn- en saldobetalingen overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen”, deel B (VOB/B).
- 10.
11. Desgevraagd dient de inschrijver zijn financiële en economische draagkracht alsmede zijn vakbekwaamheid aan te tonen. Te dien einde dient hij bij zijn inschrijving de volgende bewijsstukken in te sluiten:
 - Bewijs van inschrijving van zijn onderneming in het beroepsregister;
 - Opgave van de totale omzet en de omzet gedurende de laatste drie boekjaren;
 - Lijst van de in de laatste drie boekjaren door de onderneming uitgevoerde soortgelijke bouwwerken, waarbij dient te worden vermeld of de inschrijver deze als hoofdaannemer dan wel als lid van een werkgemeenschap heeft uitgevoerd.
12. 5 februari 1975.
13. De opdracht wordt ingevolge § 25 VOB/A gegund aan de inschrijving die, met inachtneming van alle technische en economische aspecten, het meest aannemelijk voorkomt.
- 14.
15. 9 augustus 1974.

Openbare procedure

1. Vejdirektoratet, Havnegade 23, DK København K.
2. Openbare aanbesteding ingevolge de aanbestedingswet nr. 216 van 8 juni 1966.
3. a) Jutland, traject autosnelweg tussen Skanderborg en Aarhus.
b) Aanbesteding 71.05. Grondwerken op ongeveer 9 km van de autosnelweg benevens het omleggen van kruisende wegen, enz.
Het werk omvat de volgende hoofdhoeveelheden :
900 000 m³ grondwerken,
140 000 m³ werken in moerassige grond,
52 000 m leggen van buizen,
180 000 m³ grondstabilisatiewerken,
1,2 km omleggen van wegen, enz.
Een 2,2 m brede tunnel, bestaande uit elementen.
c)
d)
4. 1 oktober 1974 — 1 september 1976.
5. a) Vejdirektoratet, Jysk Motorvejskontor, Thomas Helstedsvvej 22, 8660 Skanderborg, met vermelding van aanbesteding nr. 71.05.
b)
c) Borgsom voor de aanbestedingsstukken Dkr. 500. De borgsom wordt door middel van een gekruiste cheque betaald aan het Jysk motorvejskontor, ten name van Vejdirektoratet, Jysk motorvejskontor, DK 8660 Skanderborg.
6. a) 18 september 1974.
b) Inschrijvingen, gemerkt „Den jyske motorvej, entreprise 71.05” moeten worden ingediend bij of toegezonden aan het adres vermeld onder punt 1.
c) Deens.
7. a) De inschrijvers zijn gerechtigd bij het openen van de inschrijvingen aanwezig te zijn.
b) 18 september 1974 te 14.00 uur bij het adres vermeld onder punt 1.
8. De aannemer moet alvorens met het werk wordt begonnen een waarborg stellen van 10 % van de aannemingsom (excl. B.T.W.) voor de nakoming van zijn verplichtingen jegens de bouwheer.
9. Maandelijkse termijnbetalingen voor uitgevoerd werk. 10 % van deze betalingen wordt ingehouden, totdat het ingehouden bedrag 5 % van de hele aannemingsom heeft bereikt.
- 10.
11. De inschrijver moet binnen een week na het daartoe ontvangen verzoek zijn economische solvabiliteit en technische capaciteit aantonen door het verstrekken van onderstaande inlichtingen :
— een bankverklaring waaruit de financiële draagkracht van de aannemer moet blijken ;
— een verklaring betreffende de omzet van de aannemer aan door hem gedurende de laatste drie boekjaren uitgevoerde werken ;
— een opstelling van de door de aannemer gedurende de laatste 5 jaar uitgevoerde werken en de kosten daarvan, met vermelding van tijdstip en plaats van uitvoering, alsmede van de bouwheer in kwestie.
12. 6 weken na opening van de aanbiedingen.
13. Verwezen wordt naar het vermelde onder punt 11. De inschrijver moet voorts aantonen dat hij beschikt over ervaring die het waarschijnlijk maakt dat hij het onderhavige werk kan uitvoeren.
- 14.
15. 9 augustus 1974.

Openbare procedure

1. Fernstraßen-Neubauamt Wesel, 423 Wesel, Jülicher Str. 11, Postfach 223.
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig de Verdingungsordnung für Bauleistungen — deel A (VOB/A).
 3. a) Uitvoering van de grond-, afwaterings- en wegdekwerkzaamheden in het kader van de vernieuwing van de BAB A 14, km 108,603 tot 113,125 (Landstraße L 474 tot Landstraße L 287) op het gebied van de gemeente Kamp-Lintfort/Moers.
 - b) De werkzaamheden omvatten o.a.:
 - 300 000 m³ opgeslagen materiaal afgraven en aanbrengen,
 - 90 000 m³ grond van de grondklasse 2.22 ZTVE-StB ontgraven en verplaatsen,
 - 910 000 m³ aangevoerde grond leveren en aanbrengen,
 - 140 000 m³ vorstwerend grind leveren en aanbrengen,
 - 10 000 m afwateringsleidingen leggen,
 - 240 st. putten aanbrengen,
 - 150 000 m² cementstabilisatie aanbrengen,
 - 180 000 m² bitumineuze wegverharding aanbrengen,
 - 10 000 m² bedieningswegen met bitumineuze wegverharding aanleggen,
 - 5 000 m² bedieningswegen met steenfundering aanleggen,
 - 43 000 m³ teelaarde afgraven,
 - 160 000 m² teelaarde opbrengen en inzaaien,
 - 1 400 m² stalen damwand aanbrengen,
 - 300 m³ Bn 250-beton leveren en aanbrengen,
 - 15 t St III K-betonstaal leveren en aanbrengen,
 - 230 m gelaste staalbuisbalustrade aanbrengen,
 - 150 m² plaveisel van natuursteen aanbrengen.
 - c)
 - d) De inschrijvers dienen de statische berekeningen en de tekeningen met betrekking tot de bouwuitvoering op te stellen.
4. 300 werkdagen.
5. a) Fernstraßen-Neubauamt Wesel, 423 Wesel, Jülicher Str. 11, Postfach 223.
 - b) 30 augustus 1974.
 - c) Storting van een bedrag van DM 80, dat in geen geval kan worden terugbetaald, op rekening nr. 204 883 van de Verbandssparkasse Wesel, onder vermelding van „Ausschreibungsunterlagen Deckenlos D 12, BAB A 14; het stortingsbewijs, dat als kwitantie geldt, dient bij de aanvraag te worden ingesloten.
6. a) 14 november 1974, 10 uur.
 - b) Fernstraßen-Neubauamt Wesel, 423 Wesel, Jülicher Str. 11, Postfach 223.
 - c) Duitse taal.
7. a) Inschrijvers en hun gevolmachtigden.
 - b) 14 november 1974, 10 uur, Fernstraßen-Neubauamt Wesel, 423 Wesel, Jülicher Str. 11.
 - c)
8. Uitsluitend waarborgen van een in de Bondsrepubliek Duitsland erkende kredietverzekeraar of kredietinstelling worden aanvaard.
9. Termijn- en saldobetalingen volgens § 16 van de algemene „Verdingungsordnung für die Ausführung von Bauleistungen“ (VOB/B). De in de VOB/B vastgestelde betalingstermijnen gelden alleen voor de opstelling van de betalingsopdrachten door de bevoegde instantie van de opdrachtgever.
- 10.
11. Omzet van de inschrijver in de laatste drie afgesloten boekjaren, voor zover deze bouwwerken en andere prestaties betreft die met het aanbestede project kunnen worden vergeleken, met inbegrip van zijn aandeel in werkgemeenschappen of andere combinaties van inschrijvers;
Een opgave van de gedurende de laatste drie afgesloten boekjaren uitgevoerde werken die met het aanbestede project kunnen worden vergeleken;
Een opgave van de technische uitrusting welke de inschrijver voor de uitvoering van het aanbestede project tot zijn beschikking heeft;
Een bewijs van inschrijving in het beroepsregister van de vestigingsplaats of woonplaats van de inschrijver.
12. 45 werkdagen.
13. De opdracht wordt ingevolge § 25 VOB/A gegund aan de inschrijving die, met inachtneming van alle technische en economische aspecten, het meest aannemelijk voorkomt.
- 14.
15. 9 augustus 1974.

Openbare procedure

1. L'université de l'État à Mons, Place Warocqué, 17 B 7000 Mons (telefoon 065/31 51 71).
2. Openbare aanbesteding.
3. a) Provincie Henegouwen — stad Mons.
b) Volledige nivellering van het terrein bestemd voor de bouw van het toekomstig universitair complex te Mons (\pm 80 ha).
Erkenning: categorie G, klasse 8 (werken ter waarde van meer dan Bfr. 150 000 000).
De aannemer dient 2 prijsaanbiedingen te doen :
— voor de volledige en gelijktijdige uitvoering van het eerste en het tweede gedeelte van de werken,
— voor de uitvoering van enkel het eerste gedeelte van de werken, dat 70 % vertegenwoordigt van de waarde van de in de eerste aanbidding genoemde prestaties.
De opdrachtgever behoudt zich het recht voor te bepalen voor welke van de twee bovengenoemde mogelijkheden de opdracht zal worden gegund.
c)
d)
4. Uitvoeringstermijn :
— 180 werkdagen,
— 140 werkdagen.
5. a) Kantoor voor de verkoop en inzage der bestekken en andere documenten betreffende openbare aanbestedingen, Luxemburgstraat 49, 1040 Brussel (telefoon 02/513.14.47 — prk. 9455).
De stukken liggen ter inzage bij de sub 1 vermelde dienst, waar eveneens aanvullende inlichtingen kunnen worden gevraagd.
b) 4 september 1974.
c) Bestek nr. S.U. — 001^a van 1974.
6. a) 4 september 1974 om 14.00 uur.
b) Adres zie punt 1.
c) Franse taal — Het gebruik van de bij het bestek gevoegde formulieren is verplicht.
7. a) Openbaar.
b) 4 september 1974, om 14.00 uur, in de Salle du Conseil de l'Université de l'État te Mons — Place Warocqué 17 te 7000 Mons.
8. Borgstelling: 5 %.
Waarborgtermijn: 1 jaar.
9. Maandelijkse termijnbetalingen naar rata van 100 % van de verrichte en goedgekeurde prestaties.
Doorberekening van prijschommelingen (lonen, gasoildiesel, materialen).
10. Combinaties, ook van tijdelijke aard mogen inschrijven.
11. Zie het bepaalde sub 3 c).
12. 60 kalenderdagen na de openbare opening van de inschrijvingen.
13. Gunning aan de laagste regelmatige inschrijver.
14. Daar tijdens de publiciteitstermijn wijzigingsberichten kunnen voorkomen gelieven de aannemers in de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen de sub 1 vermelde dienst uiterlijk 10 dagen vóór de opening der inschrijving te verzoeken hen van de eventuele wijzigingen op de hoogte te stellen.
15. 5 augustus 1974.

Niet-openbare procedure

1. The Mayor, Alderman and Councillors of the London Borough of Lambeth, Town Hall, Brixton Hill, London SW2, England.
2. Aanbesteding met voorafgaande selectie : gunning aan de laagste aannemelijke inschrijving.
3. a) 1-44 en 128-171, 171, Stockwell Gardens, Lambeth. Topografische gegevens : Ordnance Survey TQ 3076 NE.
b) Renovering van twee huizenblokken, waarin zich thans 85 woningen bevinden ; hierbij moeten 69 nieuwe woningen en twee wasserettes worden gemaakt. Elk van beide blokken moet worden voorzien van twee nieuwe achtpersoonsliften. Een bestaande schoolkliniek, die in een gedeelte van de begane grond van blok 1-44 is gevestigd, dient tijdens de renoveringswerkzaamheden haar werk te kunnen voortzetten.
Op de uitvoering van het contract zal toezicht worden uitgeoefend door de Greater London Council als vertegenwoordiger van de Lambeth Borough Council, die als principaal optreedt.
De kosten van het project worden geraamd op £ 700 000.
c)
d)
4. 21 kalendermaanden te rekenen vanaf de datum van de opdracht van de architect om met het werk te beginnen, vermoedelijk in december 1974.
5. Indien de opdracht wordt gegund aan een tijdelijke combinatie van aannemers, dienen alle leden van de combinatie zich vóór de gunning gezamenlijk en hoofdelijk aansprakelijk te stellen voor de uitvoering van de opdracht.
6. a) 26 augustus 1974.
b) The Architect (Ref. AR/F/C), Room 218, The County Hall, London SE1 7PB, England.
c) Engelse taal.
7. 30 augustus 1974.
8. Naam en adres van de bankinstelling van de aannemer waarbij door de bank van de Council inlichtingen kunnen worden ingewonnen met betrekking tot de financiële draagkracht van de aannemer.
Balansen over de laatste drie jaar.
Totale omzet aan bouwwerken over de laatste drie jaar.
Lijst van in de laatste vijf jaar uitgevoerde werken.
Opgave van personeelsbezetting en materieel.
Gegevens betreffende de organisatorische opzet en bedrijfsvoering welke de aannemer bij de uitvoering van de opdracht denkt toe te passen.
9. Gunning aan de laagste aannemelijke inschrijving, gelet op de verhouding tussen de prijs en de door de architect opgestelde vergelijkbare begroting, onder voorbehoud van goedkeuring door het Department of the Environment en nadat de financiële draagkracht van de aannemer is vastgesteld.
10. Voor de inschrijving wordt een periode van zes weken toegestaan.
Het werk zal worden uitgevoerd onder toezicht van de architect van de Greater London Council. Aanwijzingen op de bouwplaats kunnen worden gegeven door een permanent aanwezige bouwopzichter.
De eindverrekening zal worden opgesteld door de Quantity Surveyor van de Greater London Council.
Aan iedere inschrijver zullen twee losbladige exemplaren van de begrotingen worden toegezonden. Desgewenst zullen kosteloos hoogstens twee extra losbladige exemplaren van de begrotingen verstrekt.
Het inschrijvingsformulier en de begrotingen moeten in Engelse valuta worden ingevuld ; ook de betaling zal uitsluitend in deze valuta geschieden.
Er kan geen aanspraak worden gemaakt op deelneming aan de inschrijving. Evenmin kunnen tussentijdse inlichtingen worden verstrekt over de kans van de gegadigde tot de inschrijving.
11. 5 augustus 1974.

Niet-openbare procedure

1. City of Birmingham, The Council House, Birmingham B1 1BB, in samenwerking met het Daventry Development Committee.
2. Aanbesteding met voorafgaande selectie, zoals bedoeld in artikel 5 van de Richtlijn nr. 71/305/EEG.
3. a) Het bouwterrein beslaat een oppervlakte van 58,49 acres (23,68 ha) in Stefen Hill en Southbrook 5, Daventry Northamptonshire.
b) Het project omvat de bouw (volgens traditionele bouwmethodes of de eigen systeembouwmethode van de aannemer) van 774 wooneenheden met 530 bakstenen garages.
c) De opdracht kan in verschillende percelen worden verdeeld.
d)
4. De uitvoeringstermijn dient door de inschrijvers op het inschrijvingsformulier te worden vermeld; het is een van de criteria voor de gunning van de opdracht.
5. Gunning zal geschieden op basis van de laatste herziene uitgave van de „Standard Form of Contract (Local Authorities Edition — with Quantities)”, uitgegeven door het Joint Contracts Tribunal en gewijzigd overeenkomstig de in de aanbestedingsstukken opgenomen bijzondere bepalingen.
6. a) 28 augustus 1974.
b) The City Building Finance Officer, Baskerville House, Civic Centre, Birmingham B1 2NE, United Kingdom.
c) Engelse taal.
7. 7 september 1974.
8. De opdrachtgever zal van de aannemer de volgende gegevens verlangen:
Verklaring als bedoeld in artikel 23, dat geen van de in artikel 23 genoemde gevallen op de aannemer van toepassing zijn.
Bewijs van de financiële en economische draagkracht van de aannemer, als bedoeld in artikel 25 a), b) en c).
Bewijs van de technische kennis en bekwaamheid van de aannemer, zoals bedoeld in artikel 26 a), b), c), d) en e).
9. Gunning aan de laagste aannemelijke inschrijving na selectie.
- 10.
11. 7 augustus 1974.

Niet-openbare procedure

1. Stadt Essen Der Oberstadtdirektor, Hochbauamt, D 43 Essen 1, Limbecker Platz 10.
2. Aanbesteding met voorafgaande openbare selectie overeenkomstig § 3, lid 1 (2) deel A van de Verdingungsordnung für Bauleistungen.
3. a) Nieuwbouw van de scholengemeenschap Bockmühle, Essen-Altendorf, Leibnitzstraße, bouwfase 2.
b) Grond-, metsel-, beton-, gewapend-beton-, en rioleeringswerken.
De opdracht omvat :
ca. 14 000 m³ ontgraving,
ca. 400 m³ metselwerk,
ca. 2 100 m³ grindopvulling,
ca. 7 600 m³ beton,
ca. 35 000 m² bekisting,
ca. 570 t bouwstaal III b en IV b,
ca. 2 100 m² gewapend-betonnen ribbenvloeren,
ca. 1 100 m gresbuizen.
c)
d)
4. Uitvoeringstermijn : 14 oktober 1974 tot 1 augustus 1975.
5. Tijdelijke combinaties of werkgemeenschappen van aannemers mogen ook inschrijven.
6. a) 29 augustus 1974.
b) Hochbauamt der Stadt Essen, D 43 Essen 1, Limbeckerplatz 10, Zimmer 17.
c) Duitse taal.
7. De blanco formulieren worden op 5 september 1974 verzonden.
8. Bij het verzoek tot deelneming aan de inschrijving dienen de ondernemingen bewijsstukken in te sluiten betreffende verrichte werkzaamheden van soortgelijke aard en grootte, onder vermelding van de opdrachtgevers.
10. De aanbestedingsstukken worden alleen per post verzonden. Vermoedelijke datum van de aanbesteding is 27 september 1974. De aanbieders moeten hun aanbieding 50 kalenderdagen gestand doen.
11. 9 augustus 1974.

Niet-openbare procedure

1. Staatliches Hochbauamt Trier, D55 Trier, Konstantinplatz 6, tel. 0651/757 59.
 2. Aanbesteding met voorafgaande openbare selectie (VOB/A).
 3. a) Universität Trier-Kaiserslautern te Trier, Tarfosterhöhe (aan de weg L 144).
b) Kant en klare oplevering van een faculteitsgebouw, met gebruikmaking van geprefabriceerde elementen. Totale inhoud ca. 150 000 m³ volgens DIN 277 (nieuw).
Voornaamste nuttige vloeroppervlakte ca. 16 000 m².
c)
d)
 4. 18 maanden.
 - 5.
 6. a) 30 augustus 1974 (uiterste termijn).
 - b) Staatliches Hochbauamt Trier, adres zie punt 1.
c) Duitse taal.
 7. Tot 13 september 1974.
 8. De ondernemingen moeten :
 - garanderen, dat zij een aanzienlijk deel van de werkzaamheden binnen hun eigen onderneming uitvoeren ;
 - een systeem van bouwen met geprefabriceerde elementen kunnen aanbieden, dat in overeenstemming is met het mantelontwerp ;
 - bewijzen, dat zij beschikken over de ervaring resp. de bedrijfs capaciteit, die nodig is voor de planning en uitvoering van de werkzaamheden.
 - 9.
 - 10.
 11. 9 augustus 1974.
-

Niet-openbare procedure

1. Neue Heimat Städtebau NRW — Projektgruppe Essen — D 43 Essen 1, Alfredstraße 29.
2. Aanbesteding met voorafgaande openbaarmaking en selectie, overeenkomstig de Verdingungsordnung für Bauleistungen — deel A — (VOB/A).
3. a) 43 Essen (Nordrhein-Westfalen, Bondsrepubliek Duitsland).
b) Bouw van een nieuw gemeentehuis voor de stad Essen :
1 kantoorgebouw met 22 verdiepingen (ongeveer 165 000 m³ bruto-inhoud);
1 voor het eigenlijke gemeentehuis bestemd gedeelte van 3 verdiepingen — raadszaal met 450 zitplaatsen, vergaderzalen, kleine schouwburgzaal met 250 plaatsen, foyers, ongeveer 130 parkeerplaatsen (ongeveer 48 000 m³ bruto-inhoud);
1 parkeergarage met plaats voor ongeveer 620 auto's (ongeveer 49 000 m³ bruto-inhoud).
Het project omvat de ruwbouwwerkzaamheden.
c) De opdracht zal niet in percelen worden verdeeld.
d) De statische berekeningen, bekistings- en bewapeningsplannen dienen door de aannemer zelf te worden opgesteld.
4. Uitvoeringstermijn : ongeveer 30 maanden. Vermoedelijke aanvang der werkzaamheden : voorjaar 1975.
5. Combinaties van aannemers zijn toegestaan.
6. a) 4 september 1974.
b) Neue Heimat Städtebau NRW — Projektgruppe Essen — 43 Essen 1, Alfredstraße 29.
c) Duitse taal.
7. Tweede helft september 1974.
8. Uitsluitend die gegadigden dienen in te schrijven die in staat zijn werken van deze omvang volgens de nieuwste methoden en de erkende regels van de bouwtechniek uit te voeren.
Vakbekwaamheid, bedrijfscapaciteit en betrouwbaarheid van de inschrijver dienen te worden aangetoond door :
— een verklaring over de totale omzet en de omzet aan bouwwerken in de afgelopen drie begrotingsjaren ;
— een lijst van de in de afgelopen drie begrotingsjaren uitgevoerde soortgelijke of vergelijkbare bouwwerkzaamheden, naar aard en plaats van uitvoering, onder vermelding van de bouwsom en van naam en adres van de opdrachtgever, resp. de architect ;
— bijzonderheden over de uitrusting en machines welke voor de uitvoering van het werk ter beschikking staan ;
— opgave van het aantal in de laatste drie begrotingsjaren gemiddeld per jaar tewerkgestelde arbeidskrachten en leidinggevend personeel ;
Het ter beschikking staande personeel dient de Duitse taal in voldoende aantal in woord en geschrift te beheersen en moet kunnen bewijzen dat het met de desbetreffende, geldende wettelijke bepalingen, de normen, de technische voorschriften en richtlijnen vertrouwd is.
De „Neue Heimat Städtebau” behoudt zich het recht voor, de financiële en economische, alsmede de technische capaciteiten van de inschrijver door het verlangen van aanvullende bewijsstukken te verifiëren,
— een bewijs van inschrijving in het beroepsregister van de vestigings- of woonplaats van de inschrijver.
9. De opdracht zal overeenkomstig § 25 VOB/A worden gegund aan de inschrijving die, met inachtneming van alle technische en economische aspecten, het meest aannemelijk voorkomt.
10. Er kan geen aanspraak op deelneming worden gemaakt, terwijl evenmin inlichtingen kunnen worden verstrekt over de toelatingskansen van de gegadigden.
11. 9 augustus 1974.

Niet-openbare procedure

1. Redditch District Council, P.O. Box 15, Council House, Redditch Worcs. B97 4PP, Verenigd Koninkrijk.
2. Aanbesteding met voorafgaande selectie. Gunning aan de laagste aannemelijke inschrijving.
3. a) Het terrein grenst aan de voorzijde aan Winyates Way ten Oosten van Redditch en beslaat een oppervlakte van 3,89 hectare.
b) Het project omvat de bouw van ongeveer 130 laagbouwoningen volgens systeembouw, maar met traditionele bakstenen buitenmuren met bijbehorende garages, alsmede de ontsluiting van het terrein (uitgezonderd de aanleg van wegen, hoofdriolen en voorzieningen).
c) De opdracht wordt niet in percelen verdeeld.
d) Er behoeven geen eigen ontwerpen te worden opgesteld.
4. 18 maanden, te rekenen vanaf de datum van aanvang der werkzaamheden, tenzij anders overeengekomen.
5. De gunning zal geschieden op basis van de „Standard Form of Building Contract, Local Authorities Edition with Quantities”, 1963 Edition (herziene uitgave van 1973), uitgegeven door het Joint Contract Tribunal.
6. a) 23 september 1974.
b) Chief Executive Officer, Redditch District Council, P.O. Box 15, Council House, Redditch, Worcs. B97 4PP, Verenigd Koninkrijk.
c) Engelse taal.
7. 28 oktober 1974.
8. De aannemer dient de in artikel 25 a) en c) en in artikel 26 b) van Richtlijn nr. 71/305/EEG bedoelde referenties over te leggen. De in artikel 25 b) bedoelde referentie kan op een later tijdstip van de geselecteerde aannemers worden verlangd.
- 9.
- 10.
11. 5 augustus 1974.

Niet-openbare procedure

1. Hochbauamt der Stadt Aachen, Stadtverwaltung, D 51 Aachen, Postfach 1210.
 2. Aanbesteding met voorafgaande selectie.
 3. a) Aken, Kronenberg.
b) Kant en klare oplevering van een zwembadinrichting. Overdekte zweminrichting, bestaande uit :
zwembassin 12,5 × 25 m,
duikbassin 14 × 17 m met een 10 m hoge duiktoren en tribune,
ondiep bassin 8,5 × 12,5 m, alsmede kleed- en was-lokalen.
Totaal volume : 25 000 m³ bruto-inhoud.
c)
d)
 4. Aanvang* der bouwwerkzaamheden einde 1974, uitvoeringstermijn ongeveer 20 maanden.
 - 5.
 6. a) 11 september 1974.
b) Bauverwaltungsamt, Zimmer 537, D 51 Aachen, Verwaltungsgebäude Bahnhofplatz.
c) Duitse taal.
 7. Vanaf 1 oktober 1974.
 8. Bij de aanvraag dienen de stukken worden ingesloten, die in de VOB, deel A, DIN 1960, uitgave oktober 1973, § 8 al. 3 a) — e) zijn vermeld.
 - 9.
 10. Combinaties van aannemers kunnen inschrijven, onder vermelding van de verantwoordelijke firma.
 11. 9 augustus 1974.
-

Niet-openbare procedure (1)

1. Chelmsford District Council, Civic Centre, Duke Street, Chelmsford CM1 1JE, United Kingdom. c) English.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors. 7. 9 September 1974.
 3. a) Boarded Barns Estate, Chelmsford. 8. A statement of the firms overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years together with a list of the work carried out over the past five years accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works and a bankers reference.
b) Modernization of 191 houses including refitting of kitchens and bathrooms together with renewal of plumbing, heating and electrical services.
c)
d)
 4. 60 weeks. 9. Lowest price although regard may be had to the contractor's programme.
 5. RIBA form of contract without quantities local authorities edition. 10.
 6. a) 2 September 1974.
b) The Secretary, Chelmsford District Council. Address as in item 1. 11. 9 August 1974.
-

(1) Vgl. Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG, artikel 12, lid 3, en artikel 15 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 8).